

4. 分析

根据问题综述，第四章讲述双方的家庭背景，在泗水他们怎样举行婚礼，举行哪些婚礼仪式等。

双方并不实行所有的爪哇婚前仪式。有几个仪式只有新娘在实行。爪哇婚礼前，男方该执行的是 *lamaran*、*langkah*、*sungkem orangtua*、*siraman*、*dulangan pungkasan* 和 *midodareni* 等仪式。结婚那天，新娘新郎双方必须执行所有的爪哇婚礼仪式。

笔者的研究对象是：第一对夫妻，男方是爪哇族，女方是华族；第二对夫妻，男方是华族，女方是爪哇族。

4.1 男方是爪哇族，女方是华族

第一对夫妻，男方是爪哇族，女方是华族。

a. 男方

新郎叫 Danang（假名），今年三十二岁，父母均健在。父母均是爪哇族，从一九九八年信奉天主教。Danang 是长子，足下有一个弟弟。Danang 他读了大学，获得了学士学位。他在 Sheila 的父亲经营的一家进出口贸易公司工作。

b. 女方

新娘叫 Sheila（假名），今年三十二岁，父母也均健在，均是华人。全家人信奉天主教。Sheila 是次女，上有姐姐，下有妹妹。她读了大学，也获得了学士学位。

这对夫妻结婚将近三年，生有一个女儿。

4.1.1 举行的爪哇婚礼仪式

这第一对夫妻，男方是爪哇族。婚礼前，男方原本应该进行 *lamaran*、*langkah*、*sungkem orangtua*、*siraman*、*dulangan pungkasan* 和 *midodareni* 等六个仪式，而在结婚那天，由于双方都是天主教徒，起先他们只想在教堂举行婚礼，但女方家长认为仍需要实行华族的结婚仪式，因此，男方也就尊重女方的要求，同样实行了简单的爪哇族仪式，那就是 *sungkem orangtua* 仪式。

Sheila 说结婚前一天，她的丈夫，Danang，实行了简单的 *sungkem orangtua* 仪式。Danang *sungkem orangtua* 时，他必恭必敬地来到他父母跟前拥抱他的父母，亲吻他父母的手背以表敬意。

结婚那一天新娘和新郎先去教堂进行结婚仪式和去婚姻注册所登记，然后才去男方的家进行简单的 *sungkem orangtua* 仪式。因为新娘的婚纱很笨重，所以他们不需要跪下。他们到了新郎家后，到男方父母跟前，拥抱他们，然后亲吻他们的手背。

Sungkem orangtua 这仪式永远不会被遗弃，因为它表达了对父母的尊敬和孝顺，这是按照 Soetrisno (2010) 所述的，也满足了男方父母的要求。

因为女方父母要求实行华族婚礼仪式，男方只是顺从女方父母的要求。但男方觉得 *sungkem orangtua* 是很重要的，因此，他们仍然进行这个仪式。

4.1.2 举行的华族婚礼仪式.

接下来，这对夫妻实行的婚礼仪式：

1. 定亲

定亲在印尼语的意思是求婚。定亲是在饭店举行的。男方带来了许多礼物，其中有各种各样的果脯、水果和饼干。男方也给女方项链作为

定亲礼。给女方项链后，还给来的客人吃面线和红枣。结束时给客人分发喜饼。

Sheila 也说她的丈夫，Danang，只是要满足她母亲的要求，就是定亲时采用华族婚礼仪式进行。对 Danang 来说要用哪一种方式定亲都一样，因为爪哇族和华族定亲的方式大同小异，比如送礼时，爪哇族一定把礼物放在盒子里，而华族的习俗是把礼物放在托盘上。所以对 Danang 来说，这种方式也可以说是用爪哇族的方式，因此用什么方式都没问题。

2. 请期

Sheila 说选定结婚吉日，是女方父母的朋友——一位懂得选吉日的人选择的。而送聘和定亲的日子却不需要特别挑选。

中国传统婚姻需要媒人帮忙选定结婚吉日，可是现在不需要媒人决定吉日了。

Sheila 说选定结婚吉日是定亲前决定的。日子选好后，他们才能决定什么时候定亲，那就是结婚一个星期前进行，送聘是结婚前三天进行的。

3. 送聘

这仪式是在女方的家进行的。双方互换礼品，双方准备送给对方的礼物，就是各方日常所需要的东西。除此之外，男方也把聘金交给女方。然后两家人跟客人一起吃饭。

Sheila 解释她父母有很高的要求，因为女儿一出嫁，跟家人团聚的时间就少了。所以 Sheila 父母对男方诸多要求，现在人人都称互换礼品的意识作为订婚仪式。

4. 亲迎

就是结婚那一天新郎到女方家迎接新娘。Sheila 说，所有的仪式是按照女方父母的要求进行的，那就是用华族婚礼方式。男方到了女方家，然后由一对长者带领着新郎来到新娘的房间，新郎退后入房，首先让他们背对背相碰。

然后有敬酒、吃面线和红枣、吃汤圆等仪式。进行这几个仪式后，新娘和新郎去教堂和登记册办事处。事后，去男方家进行 *sungkem orangtua* 仪式，这是 Danang 父母的惟一要求。

Sungkeman 仪式后，新娘和新郎等待着他们的晚会。晚会时他们（新娘和新郎）用西方的方式举办婚礼，穿西方结婚礼服，进了礼堂后他们进行敬酒仪式。

4.1.3 不举行的爪哇婚礼仪式和华族婚礼仪式

第一对夫妻因为女方母亲的要求所以他们更多采用华族婚礼仪式，因此不举行爪哇婚礼仪式，比如 *upacara panggih*、*penyerahan sanggan*、*ngindak tigan*、*sinduran*、*kacar kucur*、*bubak kawah dan tumplak punjen*、*titik pitik*，还有 *kirab* 仪式。男方只进行一个对男方家人来说最重要的仪式，那就是 *sungkem orangtua*。

有些爪哇婚礼仪式应该是由女方进行的，如：*pasang tarub dan bleketepe*、*pasang tuwuhan*、*upacara bucalan*、*meratus rambut dan ngerik*、*dodol dawet*、*pelepasan ayam*、和 *dulangan pungkasan* 仪式。由于女方是华族，因此第一对新娘不举行以上仪式。

接下来，男方该进行的爪哇婚礼仪式，可是他不进行就是：

1. *Lamaran* 仪式

这对夫妻进行的 *lamaran* 仪式是使用华族婚礼的方式。这是按照女方母亲要求的。可是对 Danang 来说，要用哪一种方式，爪哇的或华族的定亲方式，做法都差不多一样。所以他能接受华族的定亲方式。

2. *Langkahan* 仪式

Langkahan 仪式的进行是由于男方还有未婚的哥哥或姐姐。而 Danang 是长子，所以他不用进行这个仪式。

3. *Siraman* 仪式

Sheila 解释 Danang 不举行这仪式是因为这仪式需要准备很多东西，太麻烦。Danang 也对 Sheila 说不是回教徒的爪哇人可以不用进行这些仪式。

人人都觉得 *siraman* 是必须要进行的、最神圣的仪式，可是 Danang 没有这样的想法，他还觉得 *siraman* 是最麻烦的仪式，所以他不进行。

4. *Midodareni* 仪式

结婚前一天，通常男方会带着礼品去女方家。所谓的礼品是女方以后需要用的东西，如：化妆品、手提包、印尼的结婚礼服等等。

Danang 解释说仍然进行这个仪式，可是用不一样的方式，那就是用华族的方式。因为女方的要求，Danang 在婚前三天进行送聘仪式，也当作是订婚礼。

对 Danang 来说，他不介意这个改变，因为这两种仪式意义差不多一样。

不是所有的爪哇婚礼仪式必须进行。有些仪式是在有条件下进行的。比如 *langkahan* 仪式。

在这一对的跨族通婚，男方是爪哇族，女方是华族，有了文化融合，除了爪哇婚礼仪式，他们也进行了华族婚礼仪式。为了按照他们双方的父母的要求，这对夫妻进行 *sungkeman* 仪式，因为对男方的家人来说 *sungkem* 是爪哇婚礼仪式中最重要的仪式。

他们进行了许多华族婚礼仪式，是为了满足女方母亲的要求，因为母亲觉得她将要失去她的女儿。因为有这样的想法，她把她女儿的婚礼安排得比较多用华族婚礼仪式。

经济情况也影响了他们的婚礼仪式。因为女方比较富有，让男方按照女方的要求办事。

4.2 男方是华族，女方是爪哇族

第二对夫妻男方是华族，女方是爪哇族：

a. 男方

名字叫 Lukman Wijaya, 今年三十七岁，父母已过世，从六个兄弟姐妹中他排行第三，他的家人已经信奉天主教。他读了大学也拿到学士学位。他是谏义里市的一位企业家。

b. 女方

名字叫 Teresia, 今年三十岁，父母还健在。她排行第二，上有姐姐（已婚），下有妹妹。她父母至今还是伊斯兰教徒，只有 Teresia 跟着她的丈夫信奉天主教。她拿到学士学位。

这对夫妻结婚将近三年，生有一个儿子。

4.2.1 举行的爪哇婚礼仪式

这一对夫妻，男方的父母已经过世了，也是由于女方父母的要求，他们的婚礼多采用爪哇婚礼仪式。但是他们也采用了一些华族婚礼仪式，比如给他们

的亲友分发喜饼，目的是让亲朋好友知道他们定了亲。结婚前一天的晚上，新郎和新娘不能见面，这叫 *midodareni*。

爪哇婚礼仪式大部分是在女方的家里进行的，所以这对夫妻的爪哇婚礼仪式非常显著：

1. *Lamaran* 仪式

Teresia 说他们多采用爪哇婚礼仪式。这 *lamaran* 仪式也按照爪哇族的方式进行的，就是 Lukman 带着金钱和礼物来到女家，同时也进行了 *seserahan*，*seserahan* 平常是在 *midodareni* 仪式时 - 也就是结婚前一天进行的。

Lukman 要求，按照华族婚礼的方式，结婚前一天新娘和新郎不可以见面，所以 *seserahan* 就安排在 *lamaran* 仪式的 *penyerahan peningset* 同时进行。

平常在 *lamaran* 仪式后才选定结婚吉日。然而他们先决定了结婚吉日，才决定 *lamaran* 的日子。因为宗教不同，他们要先进行 *lamaran*，女方才要转到天主教，这样才能参加婚前婚姻班，否则他们就不能用天主教的方式结婚。

2. *Pasang tarub dan bleketepe* 仪式

Teresia 解释安装 *tarub* 和 *bleketepe* 都是在女家进行的。平常由女方的父母来进行，可是那时因为太麻烦，所以有婚礼活动组织者来进行。Teresia 表示她对爪哇婚礼仪式的了解不太多。她只知道爪哇重要的仪式而已。

3. *Pasang Tuwuhan* 仪式

安装这 *tuwuhan* 也是有活动组织者进行的。Teresia 也解释安装 *tarub*, *bleketepe* 和 *tuwuhan* 是一起进行的，就是结婚前一天进行的。不是在 *lamaran* 那天进行的。

4. *Upacara bucalan* 仪式

Teresia 说 *upacara bucalan* 仪式通常只有女方进行，就是把 *sesajen* 放在几个地方，可是 Teresia 的家人把 *upacara bucalan* 仪式变成 *tumpengan*。她说这两种仪式应该一样，不然她的母亲当然不肯随便更换仪式。

5. *Sungkem orangtua* 仪式

对 Teresia 来说 *sungkem orangtua* 就是爪哇最重要的仪式，因为能看得出孩子对他们父母的孝顺和尊敬，一定要进行的。

Sungkem 是在结婚前一天进行的，要用爪哇的做法，先给父母跪下，要求父母的祝福，也很感谢父母的养育之恩。然后再跪下

6. *Meratus rambut dan ngerik* 仪式

通常，把刘海下的头发弄干净。这 *Meratus rambut* 和 *ngरिक* 必须进行，因为结婚时新娘穿印尼传统礼服，所以头发也要按照爪哇的发式梳妆。所以要把刘海下的头发剪掉。剪下来的头发交给母亲。母亲把头发放进盒子里。

7. *Dulangan pungkasan* 仪式

意思是女方的父亲最后一次喂他女儿吃一口饭。Teresia 也这样说，这是女儿最后一次用她父亲挣来的钱。

8. *Midodareni* 仪式

在 *midodareni* 仪式最重要的活动就是男方给女方很多礼品，比如化妆品、鞋子、手提包等等。可是那个活动在 *lamaran* 仪式时已经进行了，包括聘金在内。

进行了爪哇婚前仪式之后，这对夫妻也进行爪哇婚礼仪式：

1. *Akad nikah* 仪式

一般人会认为 *akad nikah* 仪式是在清真寺进行的，可这夫妻是在教堂进行的，叫婚礼祝福。婚礼祝福完毕，拿到证书后才去登记册办事处。

2. *Penyerahan sanggan dan upacara panggih* 仪式

拿到教堂结婚证书后，新娘和新郎去登记册办事处。然后回到各自的家换衣服，穿上印尼传统结婚礼服。然后新郎到女方家，带来了 *sanggan*（香蕉）作为签署赎金。

女方的家人接受 *sanggan* 后，把 *sanggan* 放在新娘和新郎的座位下面。

3. *Balangan gantal* 仪式

按照 Soetrisno (2010) *balangan gantal* 仪式就是新娘和新郎互扔槟榔果，各人投掷三次。可是他们进行 *balangan gantal* 仪式的做法是不一样的。Teresia 说他们丢的是 *kembang mayang*。*Kembang mayang* 是把 *janur kuning* 编制成一朵花。然后每个人把两朵花投到瓦上，任由太阳把它晒干。

这个做法是因为女方家人有他们的想法。*Kembang mayang* 是代表新婚夫妻的幸福。这仪式带着他们的希望，希望他们婚后日益幸福。

4. *Ngindak Tigan*

也叫做 *injak telur* 仪式。对 Teresia 来说这仪式是一定要进行的，因为能代表新娘对新郎的顺服。

在这个步骤新郎脱下右鞋，然后把已放在托盘上的鸡蛋踏碎。对 Teresia 的家人来说这仪式是最重要的爪哇婚礼仪式，所以一定要进行。

5. *Sinduran* 仪式

Teresia 说，在这仪式最重要的人就是新娘的父亲。进行 *ngidak tigan* 仪式后，Teresia 的父亲用红色的长头巾披盖和拥抱新娘和新郎，布的边缘是白色的。

Teresia 的家人叫 *gendongan* 仪式。就是 Teresia 的父亲走在前面，新娘新郎在后面跟着他，一直到门外。

6. *Kacar kucur* 仪式

以前 Lukman 把黄色的浇米和硬币（混合在一起）倒在 Teresia 摊在新娘双腿的布料上。这个仪式的意义就是新郎以后得到薪水交给新娘买日常生活所需，这代表新郎的责任。当妻子也有责任该谨慎地使用她丈夫的钱财。然后把它紧紧地包起来，送给新娘的母亲，也代表新郎也算是新娘母亲的孩子，所以要表达对新娘的母亲的孝顺。

5. *Kirab* 仪式

Teresia 说他们举行的晚会是用西方的婚礼。可是进入礼堂时他们还是用爪哇婚礼仪式，就是 *kirab* 仪式，因为他们进入礼堂还穿印尼传统的结婚礼服。

6. *Sungkeman* 仪式

新娘和新郎进入了礼堂，走到新娘和新郎的座位，才进行 *sungkeman* 仪式。这次 *sungkeman* 是由新娘和新郎俩人进行的，可是只对女方的父母，因为男方父母已过世。

进行 *sungkeman* 仪式后，新郎和新娘再换衣服，这次是穿西方的结婚礼服。

虽然他们进行爪哇婚礼仪式是因为有女方父母的要求，可是男方仍然进行华族婚礼仪式。

4.2.2 举行的华族婚礼仪式

新郎仍然举行华族婚礼仪式，就是：

1. 定亲

这对夫妻还进定亲仪式，可是他们用的只是小小的一部分，也就是给他们的亲友分喜饼，这样能告诉亲朋好友他们已经定亲了。

2. 亲迎

就是结婚的那天到女方的家迎接新，进行了这个仪式之后才去教堂。

虽然做法不一样，他们还是进行华族婚礼。Lukman 说虽然做法不一样可是最重要的是已经进行，他觉得没关系，意思还是一样。

4.2.3 不举行的爪哇婚礼仪式和华族婚礼仪式

看这对夫妻，还进行几个仪式，爪哇婚礼仪式和华族婚礼仪式，也有几个仪式他们不举行的。他们不进行的爪哇婚礼仪式就是：

1. *Langkahan* 仪式

如有未婚的姐姐或哥哥，才进行这个仪式。Teresia 是次女，可是她姐姐已经结婚了，因此她不用进行这个仪式。

她也说爪哇婚礼仪式也不能随便进行的，有些仪式是在有条件下进行的，比如是 *langkahan*，如果他是长子，或哥哥姐姐已婚，意味着不用进行这仪式。

2. *Siraman* 仪式

Teresia 承认如果这仪式的准备功夫比其它的仪式麻烦得多。她不进行这仪式是因为太麻烦，所以她决定不进行这仪式。

人人都认为 *siraman* 仪式是神圣的仪式，必须进行。可是 Teresia 不是这样想，所以她不进行这仪式。她也不是不进行全部的仪式，她只是不进行几个仪式，所以她觉得不进行一两个仪式也没关系。除非她一个仪式也不进行。

3. *Dodol dawet* 仪式

根据 Teresia 的话，*dodol dawet* 仪式不是必须进行的仪式。这仪式也有条件。如果第一个孩子结婚时才进行这个仪式。事实她是第二个孩子，所以不用进行这仪式。

4. *Pelepasan ayam* 仪式

通常由女方的父母进行的，但 Teresia 的父母不进行，因为太麻烦。他们本该在结婚那天放生一只鸡，之前女方该把那只鸡先养一到三天才放生，但因为其它的仪式需要准备的，所以决定不进行这仪式。

5. *Bubak kawah dan Tumlak punjen* 仪式

Bubak kawah 仪式是如果最大的孩子结婚时进行的。*Tumlak punjen* 仪式如果是最小的孩子结婚时进行的。

Teresia 是次女，所以她本身也不知道什么叫做 *bubak kawah*，什么是 *tumlak punjen*，因为她家人没有讨论这件事情。

6. *Titik pitik* 仪式

就是女方的父母迎接男方的父母然后送到新娘和新郎的座位，可是因为男方的父母已经过世了，所以这仪式不能进行的。

因为女方的父母的要求，所以他们进行的婚礼采用爪哇婚礼仪式较多。这对夫妻办婚礼时，不进行的几个华族婚礼仪式，就是

1. 送聘

Teresia 说男方送她的礼物在 *lamaran* 仪式时已经进行了。所以不用再进行送聘还是订婚。

2. 请期

除了送聘，还有请期就是选定结婚的吉日，这仪式他们也不进行。Lukman 不问任何人怎么选吉日，他只按照他喜欢的数字选的。

男方华族、女方爪哇族的对象，能看到要进行什么仪式，父母是最重要的角色。通常我们一定要满足父母的要求。虽然只要在教堂结婚的，因为父母的要求所以我们也要进行婚礼仪式。

这一对多用爪哇婚礼仪式，那是因为女方父母的要求。假如男方的父母还健在，我们一定能看到文化的融合。这一对的婚礼比较着重于爪哇婚礼仪式。

4.3 分析

看了以上的描述，给我们以下看法：第一对夫妻，就是男方是爪哇族，女方是华族，他们办婚礼时采用了爪哇婚礼仪式和华族婚礼仪式。他们不实行全套的爪哇婚礼仪式，只有 *sungkem orangtua* 仪式。结婚前一天只有新郎进行的，而结婚那天新娘和新郎两人进行的。根据 Soetrisno (2010) 的观点，*sungkem orangtua* 仪式是必须要进行，因为表达对父母的孝顺，也请求父母的祝福，所以这一对新人决定进行这仪式。这也为了满足父母的要求。

第一对也进行华族婚礼仪式，就是定亲、请期、送聘和亲迎。这对实行了所有的华族婚礼仪式，是因为有女方父母的要求。

有几个爪哇婚礼仪式该进行的可是男方不进行，就是：*lamaran*、*langkahhan*、*siraman* 和 *midodareni*。不进行这些仪式是因为该准备很多东西，所以男方决定不进行 *siraman*。除了那个原因，女方父母也要求用华族婚礼仪式。男方也不进行 *langkahhan* 仪式是因为根据 Bratawijaya (2006) 的理论，要进行 *langkahhan* 仪式如果男方有未婚哥哥或姐姐，才需要向姐姐或哥哥请求许可。可是男方是长子，所以不用进行这仪式。

这第一对，男方是爪哇族，女方华族的跨族通婚能看得出他们举办婚礼有了文化的融合，他们除了华族婚礼仪式也进行爪哇婚礼仪式。他们所进行的仪式是因为有双方父母的要求，比如 *sungkeman* 仪式，他们一定要进行，因为对男方的父母 *sungkeman* 仪式在爪哇婚礼仪式是最重要的仪式。

女方父母的要求是因为母亲觉得她快要失去了她的女儿。因为有这样的想法，办婚礼时很多用华族婚礼仪式。

但是，看第二对夫妻，男方是华族，女方是爪哇族，他们也用两种仪式，爪哇婚礼仪式或华族婚礼仪式都用。他们进行的爪哇婚礼仪式之前的仪式，就是：*lamaran*、*pasang tarub dan bleketepe*、*pasang tuwuhan*、*upacara bucalan*、*sungkem orangtua*、*meratus rambut dan ngerik*、*dulangan pungkasan* 和 *midodareni* 仪式。他们实行那些仪式是因为女方的父母还是信

奉伊斯兰教。对他们来说仪式和宗教是不一样的事，虽然他们的女儿已经信奉天主教了，但进行爪哇婚礼仪式是他当爪哇族的责任。

根据 Soetrisno (2010) *bucalan* 仪式的做法是把祭品放在几个地方。可是这对夫妻把 *bucalan* 仪式换成 *tumpengan* 仪式。*Tumpengan* 有的也可以说是祈福宴。

Bratawijaya (2006) 的观点，*Kerik rambut* 仪式后，把那些头发交给女方的母亲，然后放进首饰盒里，可是这女方母亲没有把那些头发放在首饰盒，只把那些头发放在盒子里。

Midodareni 仪式的做法还是根据 Hariwijaya(2005)的观点。但这对夫妻的 *midodareni* 是在 *lamaran* 仪式时进行的。因为根据华族婚礼，结婚前一天新郎和新娘不可见面，这是男方的要求。

这对夫妻还进行爪哇婚礼仪式：*akad nikah* 或 *pemberkatan nikah*、*penyerahan sanggan dan upacara panggih*、*balangan gantal*、*ngindaktigan*、*sinduran*、*kacar-kucur*、*kirab* 和 *sungkeman* 仪式。他们举办婚礼仪式本来要用华族婚礼仪式来进行的，为了满足女方父母的要求。

Soetrisno (2010) 说明 *penyerahan sanggan* 的做法，男方的父母把 *sanggan*（香蕉）送给女方的父母当作金钱。但因为男方的父母过世了，由男方的亲戚当男方的代表来做了。

Balangan gantal 仪式也是按照 Soetrisno 的观点，做法是不一样的。新娘和新郎互相把槟榔果扔给对方，每个人投掷三次，意思是新娘和新郎找到他们的缘分。可是这对夫妻进行时使用 *kembang mayang*，然后每个人把两朵花投到瓦上。让太阳把它们晒干。女方的家人对这仪式的看法是，*kembang mayang* 代表新娘和新郎的幸福，投在瓦上是代表结婚后一定要幸福的。

Kirab 仪式在 Bratawijaya (2006)的观点，*sungkem orangtua* 仪式后才进行 *Kirab*。可是这夫妻举办婚礼时，他们先进行 *Kirab* 因为要先进入礼堂，然后他们进入后才进行 *sungkem orangtua* 仪式。

男方华族女方爪哇族的夫妻举办婚礼时也由父母来决定。虽然新娘和新郎举办婚礼时本来只要在教堂举行的，可是因为父母的要求就必须要进行那些仪式。

看了以上的分析结果，现在举办结婚时最重要就是在上帝的面前进行的，所以新娘和新郎该信奉同样的宗教。进行或不进行这个仪式，由父母的要求。父母是他们仍然进行那些仪式的唯一原因。

除了父母的原因，家庭的经济情况对举办婚礼时也有很大影响。能看得出，第一对夫妻，女方的经济情况比男方的经济情况好，所以他们处在更优越的地位上，因此男方只跟着女方的要求。如果他们举办婚礼时用华族婚礼仪式，由女方来负责。